

[Carta a Pfemfert (fotografías para la ‘Historia...’)]

León Trotsky

3 de septiembre de 1932

(Versión al castellano desde “[Lettre à Pfemfert](#)”, en [Léon Trotsky – Les auteurs marxistes en langue française](#) ; archivos publicados en el MIA con el apoyo del Institut Léon Trotsky. Franz Pfemfert, nacido en 1879 y fallecido en 1954, escritor, miembro del KPD y después de diversos grupos izquierdistas; amigo personal de Trotsky. La *Historia de la revolución rusa* (obra completa en un tomo), descargable en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\)](#) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales). Todas las indicaciones se refieren al segundo volumen “La revolución de octubre”).

Büyükada, 3 de septiembre de 1932

Querido camarada Pfemfert,

Las fotografías llegaron ayer y su telegrama acaba de llegar. Le devuelvo las fotos, separadas en tres grupos.

- Las seis primeras, que llevan una cruz azul en el reverso y una cruz azul en el sobre, no deben utilizarse bajo ningún concepto, ya que son falsas, es decir, no se corresponden con la realidad o son de mala calidad.

- El segundo grupo de 11, marcadas con una cruz roja, tampoco deben utilizarse en mi opinión, ya que se refieren a los acontecimientos descritos en el primer volumen o a la insurrección de Moscú, de la que casi no se habla en el segundo volumen. Por lo tanto, le aconsejo que las descarte también.

- Quedan, por tanto, 17 fotos que pueden tenerse en cuenta. Evidentemente, serían demasiadas. Las numero a continuación y le doy las indicaciones necesarias:

N.º 18: corresponde al capítulo “La conferencia nacional en Moscú»

N.º 2: corresponde al capítulo sobre el congreso de obreros y soldados, la leyenda al dorso es correcta.

N.º 3: corresponde al capítulo “La toma de la capital” (Petrogrado)

N.º 4: corresponde al capítulo “La toma de la capital” o bien “La toma del Palacio de Invierno”

N.º 5: podría referirse a los días de julio, pero me pregunto si no se trataría más bien de la manifestación del 18 de junio. Por otra parte, la foto no tiene interés y sería mejor no utilizarla.

N.º 6: mismo comentario que el anterior. Quizás un poco más interesante.

N.º 7: capítulo 21.

N.º 8: capítulo 10 “La burguesía mide sus fuerzas con la democracia”. La leyenda que aparece en el reverso es falsa. Debería decir más o menos lo siguiente: “Los participantes en el golpe de Kornílov en la ciudad de Tychev, donde estaban detenidos”.

N.º 9: capítulo 10 “La toma del Palacio de Invierno”. Si no recuerdo mal, se trata de mi puerta y no de la de Lenin. Creo incluso que en las obras publicadas entre 1918 y 1923 aparece la mención: “La puerta de Trotsky”. Más tarde se modificó la leyenda. Dejemos el título “La puerta de Lenin”, ya que no sería oportuno entrar en una polémica al respecto. La foto en sí está bien.

N.º 10: correspondería al capítulo 22 o al 24.

N.º 11: se refiere al capítulo 12 sobre los días de julio. La leyenda del reverso es errónea. Kshesínskaya no era una “princesa”, aunque frecuentaba asiduamente a las princesas imperiales. Dudo que Lenin pronunciara su discurso en el pabellón. Quizás

ocurrió una vez. Normalmente hablaba desde lo alto del balcón. Pero no estoy tan seguro; mejor no decir nada al respecto.

N.º 12: La composición del Comité Militar Revolucionario tal y como aparece en esta foto es totalmente inexacta. Lenin nunca fue miembro de este comité. En cuanto a Molotov, si llegó a pertenecer a él, fue más tarde, cuando el Comité Militar Revolucionario solo tenía autoridad local, en el propio Petrogrado, tras la constitución del Consejo de Comisarios del Pueblo. Lo mismo ocurre con Sonsiev, Unschlicht y Galkin. Por lo tanto, sería mejor no publicar esta foto. En cambio, sería conveniente publicar las fotos de Sverdlov, Podowoysky, Antonov, Dybenko, Loffé y Britsky. Pero las fotos son demasiado pequeñas.

N.º 13: El Instituto Smolny se puede colocar donde se desee. Pero en esta foto hay muy pocos elementos relacionados con la insurrección.

N.º 14: Esta foto fue tomada mucho más tarde, en 1920-21. No es adecuada.

N.º 15: La leyenda del reverso es falsa. Plejánov nunca perteneció al Comité Ejecutivo Panruso, solo aparece aquí como invitado, mezclado con los demás miembros del presidium citados en el reverso. La foto se refiere más bien a los acontecimientos de marzo o abril. A la fuerza, se podría incluir en el capítulo 7, “La conferencia nacional en Moscú”.

N.º 16: De nuevo el palacio Kshesínskaya. Políticamente más interesante que la n.º 11, pero la foto es mala. ¿Es realmente Lenin quien aparece en el balcón? No lo garantizo. En cualquier caso, se ve claramente que está dando su discurso desde el balcón y no desde el pabellón.

N.º 17: Podría colocarse en los capítulos 21 o 22. No está mal desde el punto de vista técnico, pero no tiene interés político.

No he respondido a su carta política porque precisamente estaba escribiendo sobre la cuestión que usted planteaba, pero luego me interrumpieron. Ahora la cuestión ha perdido algo de actualidad. En cualquier caso, la abordo en el folleto que estoy terminando estos días.

Mañana o pasado mañana enviaré a Berlín las demás correcciones.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es